



ÉLECTION ET RÉFÉRENDUM

INFORMATION

Les formulaires concernant les élections municipales ou référendaires sont en format PDF.

Forms concerning municipal elections or referendums are in PDF format.

Pour visualiser ces formulaires, vous devez posséder l'application Acrobat Reader.

To visualize these forms, you must have the Acrobat Reader application.

Vous devez imprimer le formulaire désiré, le remplir et le retourner à l'adresse suivante avec votre signature originale:

You must print the desired form, fill and return with your original signature to the following address:

Luce Bergeron
Présidente d'élection
47, rue de l'Église
Lac-des-Seize-Îles (Québec)
J0T 2M0

Les formulaires sont valides jusqu'à leur remplacement.

All forms are valid until their replacement

Liens utiles

Ministère des Affaires municipales et des régions au

www.mamr.gouv.qc.ca/élections

Directeur Général des élections

www.electionsquebec.qc.ca



Demande d'inscription

Sur la liste électorale municipale ou référendaire par un propriétaire unique d'un immeuble ou par un occupant unique d'un établissement d'entreprise

Vote par correspondance

et

Demande

de voter par correspondance (Section 2)

Section 1 – demande d'inscription

Je _____
Prénom

Nom

Date de naissance
Année mois jour

- Désire être inscrit sur :
- la liste électorale municipale
 - la liste référendaire
 - la liste électorale de la MRC des Pays-D'en-Haut

- à titre de :
- propriétaire¹ unique d'un immeuble depuis le :
 - occupant¹ unique d'un établissement d'entreprise depuis le :

Année mois jour

Adresse de la propriété ou de l'établissement d'entreprise donnant droit à l'inscription ²

N°

Rue, avenue, n° de lot

Ind. Rég. Numéro de téléphone

Municipalité

Code postal

Adresse Électronique

Adresse du domicile :

N°

Rue, avenue, n° de lot

Ind. Rég. Numéro de téléphone

Municipalité

Code postal

Adresse Électronique

Signature

Propriétaire ou occupant

Année Mois Jour

1 le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière ou locative. De plus, ce dernier doit être citoyen canadien, ne pas être en curatelle ni coupable d'une manœuvre électorale frauduleuse et n'a pas le droit d'être inscrit prioritairement à un autre titre sur la liste électorale municipale ou référendaire.

2 Pour tout renseignement concernant votre droit d'inscription, veuillez vous informer auprès de la municipalité



Municipalité de Lac-des-Seize-Îles.

Demande

De voter par correspondance *

Section 2 – Demande de voter par correspondance

Je, _____, demande d'exercer mon droit de vote par correspondance.
Propriétaire ou occupant

Signature

Propriétaire ou occupant

Prenez note que :

- Si vous demandez pour voter par correspondance, mais que vous n'avez pas demandé votre inscription sur la liste électorale ou référendaire, vous devez remplir la section 1 au début du formulaire précédent.
- La demande de voter par correspondance prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas retirée, à moins que la municipalité n'ait résilié la résolution prévoyant que toute personne inscrite sur la liste électorale ou référendaire à un autre titre que celui de personne domiciliée peut demander de voter par correspondance.

* Ne s'applique que si la municipalité s'est prévalu du vote par correspondance, conformément à l'article 659.4 de la loi sur les élections et les référendums



Application for entry	On the municipal list of electors or the referendum List by a sole owner of an immovable or a sole Occupant of a business establishment	Voting by mail
------------------------------	--	-----------------------

And

Application	To vote by mail (section 2)
--------------------	------------------------------------

Section 1 – Application for entry

I, _____, _____, _____

Given name

Surname

/ /

yyyy mm dd

- Wish to be entered on:**
- the municipal list of electors
 - the referendum list
 - the electoral list of the MRC des pays-D'en-Haut

as: sole owner¹

sole occupant of a business establishment since¹

/ /

yyyy mm dd

Address of the property or business establishment giving entitlement to the entry²

No _____ Street, avenue, lot no

,

Area code Telephone number

Municipality _____ Postal code _____ E-mail address _____

Domiciliary address:

No _____ Street, avenue, lot no

,

Area code Telephone number

Municipality _____ Postal code _____ E-mail address _____

Signature

Owner or occupant

/ /

yyyy mm dd

1 The sole owner of several immovable of the sole occupant of several business establishments must register at the address of the immovable or the business establishment having the highest property or rental value. In addition, this person must be a Canadian citizen, not be under curatorship or have been convicted of a corrupt electoral practice and must not be entered, on a priority basis, in another capacity on the municipal list of electors or referendum list.

2 To obtain additional information concerning your right to be entered on the list, please get in touch with the municipality.



Application

To vote by mail *

Section 2 – Application to vote by mail

I, _____, ask to exercise my right to vote by mail.
Owner or occupant

Signature

Owner or occupant

PLEASE NOTE THAT

- If you apply your vote by mail, but you have not applied to be entered on the list of electors or the referendum list, you must complete section 1 on the preceding page to this form.
- The application to vote by mail takes effect when it is received and remains valid until such time as it has been withdrawn or replaced, unless the municipality cancels the resolution stipulating that every person entered on the list of electors or the referendum list in another capacity than that of domiciled person can apply to vote by mail.



Procuration

Pour désigner le copropriétaire indivis d'un immeuble ou le cooccupant d'un établissement d'entreprise

Vote par correspondance

et

Demande

De voter par correspondance*



Le copropriétaire indivis d'un immeuble ou le cooccupant d'un établissement d'entreprise qui a déjà été désigné Par procuration n'a pas à remplir la section 1. Veuillez remplir la section 2 à la page suivante de ce formulaire.

Section 1

Nous, personnes ayant le droit d'être inscrites sur la liste électorale municipale ou référendaire, à titre de :

copropriétaires de l'immeuble depuis le

cooccupant de l'établissement depuis le

année mois Jour

désignons, par la présente, à la majorité d'entre nous qui avons la qualité d'électeurs ou de personne habile à voter :

Date de naissance

Prénom

Nom

Année mois jour

comme personne¹ à être inscrite sur :

- la liste électorale municipale
- la liste référendaire
- la liste électorale de la MRC des Pays-D'en-Haut

Adresse de la propriété ou de l'établissement d'entreprise donnant droit à l'inscription² :

N° Rue, avenue, n° de lot

Ind. Rég. Numéro téléphone

Municipalité

Code postal

Adresse électronique

Adresse du domicile :

N° Rue, avenue, n° de lot

Ind. Rég. Numéro téléphone

Municipalité

Code postal

Adresse électronique

Signature de la **majorité** des copropriétaires ou cooccupant qui sont des électeurs ou des personnes habiles à voter. Dans le cas où il n'y a que deux, la signature des deux est **obligatoire**.

Prénom et nom (Lettres moulées)	Signature	Date

1 Cette personne doit être citoyenne canadienne, ne pas être en curatelle ni coupable d'une manœuvre électorale frauduleuse et n'a pas le droit d'être inscrite prioritairement à un autre titre sur les listes électorales municipale de la MRC ou référendaire.

2 Pour tout renseignement concernant votre droit d'inscription, veuillez vous informer auprès de la municipalité.

PRENEZ NOTE que la procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est par retirée ou remplacée.



Demande

De voter par correspondance

Section 2 – Demande de voter par correspondance

Je, _____, demande d'exercer mon droit de vote par correspondance.
Copropriétaire ou cooccupant désigné par procuration

Signature

Copropriétaire ou cooccupant désigné par procuration

Prenez note que :

- Si vous demandez pour voter par correspondance, mais que vous n'avez pas été désigné au moyen d'une procuration pour être inscrit sur la liste électorale ou référendaire, vous devez remplir la section 1, à la page précédente du présent formulaire.
- La demande de voter par correspondance prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas retirée, à moins que la municipalité n'ait résilié la résolution prévoyant que toute personne inscrite sur la liste électorale ou référendaire à un autre titre que celui de personne domiciliée peut demander de voter par correspondance.



Power of attorney	to designate the in divided co-owner of an immovable or the co-occupant of a business establishment	Voting by mail
--------------------------	---	-----------------------

and

Application	to vote by mail *
--------------------	-------------------



The undivided co-owner of an immovable or the co-occupant of a business establishment who has already been designated by power of attorney does not need to complete section 1. Please complete section 2 on the following page.

Section 1

We, persons entitled to be entered on the municipal list of electors or the referendum list, as:

- Co-owners of the immovable since
- Co-occupants of the business establishment since

Year	month	Day

hereby designate, by the majority of us who are qualified electors or qualified voters:

Given name	Surname

Date of birth

- As person¹ to be entered on:**
- the municipal list of electors
 - the referendum list
 - the MRC des Pays-D'en-Haut list of electors

Address of the property or the business establishment giving entitlement the the entry²

No	Street, avenue, lot no.	Area code Telephone number

Municipality	Postal code	E-mail address

Domiciliary address:

No	Street, avenue...	Area code Telephone number

Municipality	Postal code	E-mail address

Signatures **of the majority** of the co-owners or co-occupants who are electors or qualified voters.
 In the case where there are only two, the signature of both persons is **obligatory**

1 This person must be a Canadian citizen, not be under curatorship or have been convicted of a corrupt electoral practice and must not be entitled to be entered, on a priority basis, in another capacity on the municipal or MRC's list of electors or referendum list.

2 To obtain additional information concerning your right to be entered on the list, please get in touch with your municipality.
PLEASE NOTE that the power of attorney takes affect when it is received and remains valid until it has been withdrawn or replaced.



Application

to vote by mail

Section 2

I, _____, ask to exercise my right to vote by mail.

Signature

Co-owner or co-occupant designated by power of attorney

PLEASE NOTE THAT

- If you apply to vote by mail, but have not been designated by means of a power of attorney to be entered on the lists of electors or the referendum list, you must complete section 1 on the previous page.
- the application to vote by mail takes effect when it is received and remains valid until such time as it has been withdrawn or replaced, unless the municipality cancels the resolution stipulating that every person entered on the list of electors or the referendum list in another capacity than that of domiciled person can apply to vote by mail.